

Sierra Leone Krio

Language, Culture, and Traditions

Selase W. Williams
Tom Spencer-Walters

HAMILTON BOOKS

AN IMPRINT OF

ROWMAN & LITTLEFIELD

Lanham • Boulder • New York • London

Contents

Figures	ix
Tables	xi
Acknowledgments	xiii
Introduction	1
PART I: HISTORY	13
Chapter 1: History of the Krio People and Their Language	15
PART II: KRIO LANGUAGE	39
Chapter 2: Language Basics	41
Chapter 3: Greetings and Simple Sentences	59
Chapter 4: Complex Sentences Structures	83
Chapter 5: African Linguistic Foundations in Krio and the Diaspora	109
PART III: KRIO CULTURE AND TRADITIONS	135
Chapter 6: Elements of Krio Culture	137
Chapter 7: Krio Traditions	167
Chapter 8: Krio Folk Wisdom : Parables and Riddles	183
Chapter 9: Krio Stories and Trickster Narratives	201
Chapter 10: Poetry in Sierra Leone Krio and Jamaican Patois	219
Afterword	259

Appendix	263
Glossary	267
Bibliography	275
Index	281
About the Authors	293

Figures

2.1. Basic Sentence Structure of Krio.	54
2.2. Structure of Krio Noun Phrase.	55
2.3. Structure of Krio Verb Phrases.	56
2.4. Tree Diagram of a Krio Sentence.	57
3.1. Krio Personal Pronouns by Function.	60
3.2. Multiple Realizations of <i>de</i> in Krio.	69
4.1. Serial Verb Constructions with “Mental” Verbs.	84
4.2. Complex Sentences with Infinitive Clause.	101
4.3. Underlying Structures of Relative Clause.	103
6.1. The kaba slot (traditional Krio dress), modeled by Mrs. Milbank Rowe. <i>Photograph courtesy of Mrs. Milbank Rosetta Rowe.</i>	146
6.2. Kapet slipas (carpet slippers).	147
6.3. Example 1 of fabric print dress.	148
6.4. Example 2 of fabric print dress, modeled by Dr. Princess Dogan. <i>Photograph courtesy of Dr. Princess Dogan.</i>	149
6.5. Sawa-Sawa (sorrel) leaves.	150
6.6. Sawa-Sawa (sorrel) cooked.	151
6.7. Krenkren (brambly plant) cooked.	152
6.8. Jɔɔf Rɛs (Jollof Rice).	153
6.9. Bitas (bitter leaves; <i>Vernonia Amygdalina</i>).	154

6.10. Kasada (cassava root).	155
6.11. Fufu (Foofoo).	156
6.12. Kasada bred (Cassava bread).	157
6.13. Kola nɔt (Kola nut).	158
6.14. Kanya (snack of peanuts and sugar).	159
6.15. Jinja kek (Ginger cake).	160
6.16. Kɔngu (snack of peanut butter rolled into rings or balls).	161
6.17. Rayz bred (rice bread).	162
7.1. Example 1 of bod os (wood plank house with mountain view in background).	179
7.2. Example 2 of bod os (wood plank house in an urban setting).	180
7.3. Example of ton os (concrete houses).	181

Tables

1.1. Ethnic Affiliation of Liberated Africans in 1848 Freetown Census.	24
1.2. Settler Speech Reported by Rankin in 1834.	30
2.1. Minimal Pairs Differentiated by Tone (H = High tone, L = Low tone).	47
2.2. Three Levels of Noun Specificity.	51
2.3. Creating Nouns Out of Verbs with di.	52
2.4. Krio Subject Pronouns.	55
4.1. Krio Emphatic Pronouns.	91
5.1. Commonality of “Sweet Mouth” in Three African Languages.	110
5.2. Multiple African Language Sources for Some Krio Words.	113
5.3. Merger of Igbo Nouns with Preposition na.	122
5.4. Second-Person Singular/Plural Pronouns in Five Languages.	131